



POLSKIE TOWARZYSTWO  
TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH  
I SPECJALISTYCZNYCH

tel. (+48) 514 434 476  
e-mail: [tepis@tepis.org.pl](mailto:tepis@tepis.org.pl) / [biuro@tepis.org.pl](mailto:biuro@tepis.org.pl)  
[www.tepis.org.pl](http://www.tepis.org.pl)

## KOLEGIUM DOSKONALENIA ZAWODOWEGO POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH TEPiS

zaprasza na webinarium dla tłumaczy wszystkich języków pt.

### Wykonywanie zawodu tłumacza przysięgłego

#### Termin:

25 kwietnia 2024 r. (czwartek)  
w godz. 18.30 - 20.00

#### Miejsce:

Platforma CM

#### Krótki opis szkolenia:

Omówienie (na przykładach) wybranych praw i obowiązków tłumaczy przysięgłych wynikających z:

- ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego
- rozporządzenia dot. wynagrodzenia tłumaczy
- przepisów regulujących zwrot dodatkowych kosztów za tłumaczenie
- kodeksu postępowania cywilnego
- kodeksu postępowania karnego

Prosimy zgłaszać pytania przez formularz: <https://forms.gle/ACXceG64dtGmXPJz6>

#### Prowadzący:

Adw. Paweł Guguła - absolwent Wydziału Prawa i Administracji oraz Germanistyki Uniwersytetu Warszawskiego, Szkoły Prawa Niemieckiego Uniwersytetu Warszawskiego i Uniwersytetu w Bonn. Członek Izby Adwokackiej w Warszawie (2010) oraz tłumacz przysięgły języka niemieckiego. Adwokat wpisany na listę prawników rekomendowanych przez Ambasadę Republiki Federalnej Niemiec w Warszawie.

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPiS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44  
Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027  
SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027  
KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



euljta™



Wieloletni wykładowca Interdyscyplinarnego Podyplomowego Studium Kształcenia Tłumaczy w ILS UW. Wspólnik w Kancelarii SG LEGAL SIEROTA GUGAŁA Spółka Jawna. Prowadzi sprawy przed sądami powszechnymi z zakresu prawa cywilnego, gospodarczego, rodzinnego oraz karnego gospodarczego. Doradza w postępowaniach administracyjnych przed organami i sądami administracyjnymi. Specjalizuje się w prowadzeniu sporów transgranicznych. Wyróżniony nagrodą PT TEPiS „Laur Tłumacza 2021” w kategorii *osoba zasłużona dla środowiska tłumaczy przysięgłych/specjalistycznych*.

### Opłaty:

	dla członków PT TEPiS i studentów/ słuchaczy studiów translatorycznych	dla członków innych stowarzyszeń tłumaczy	dla osób niezrzeszonych
Webinarium	120 zł	180 zł	200 zł

Ostateczny termin przyjmowania zgłoszeń i płatności na szkolenie: 24.04.2024 r.  
Zakup uczestnictwa: [Sklep - PT TEPiS](#)

### Warunki uczestnictwa:

Członkowie TEPiS, którzy opłacili składki członkowskie (w tym za 2023 r.), po zalogowaniu automatycznie otrzymają rabat. W związku z możliwością obejrzenia webinarium w późniejszym terminie nie zwracamy wpisowego osobom, które nie będą mogły uczestniczyć w nim na żywo.

### Kwestie organizacyjne:

- Webinaria odbywają się na platformie ClickMeeting.
- Webinarium będzie nagrywane, a nagranie zostanie udostępnione przez 14 dni.
- Wszyscy Uczestnicy szkolenia otrzymają automatycznie certyfikaty ClickMeeting.
- Prawa autorskie autorów tekstów i materiałów: organizatorzy zastrzegają sobie prawa autorskie do udostępnianych tekstów i innych materiałów. Zapisując się na szkolenie, Uczestnicy zobowiązują się do niepublikowania i nieudostępniania ich osobom trzecim, a także do nienagrywania szkolenia.

Webinaria organizowane na zasadach non profit

Serdecznie zapraszamy!

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPiS

00-688 Warszawa, ul. Emilii Plater 25 lok. 44  
Organizacja pożytku publicznego · KRS 0000077499

konto bankowe: mbank 72 1140 2004 0000 3102 8148 3027  
SWIFT: BREXPLPWMBK IBAN: PL72 1140 2004 0000 3102 8148 3027  
KONTO DO WPŁAT W EUR (mbank): PL68 1140 2004 0000 3312 1421 0266



eulita™

